« L'EAU, C'EST LA VIE »

cahier d'exercices interdisciplinaires de l'apprenant

BURKINA FASO
****
La Patrie ou la Mort, nous Vaincrons

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE DE L'ALPHABÉTISATION ET DE LA PROMOTION DES LANGUES NATIONALES

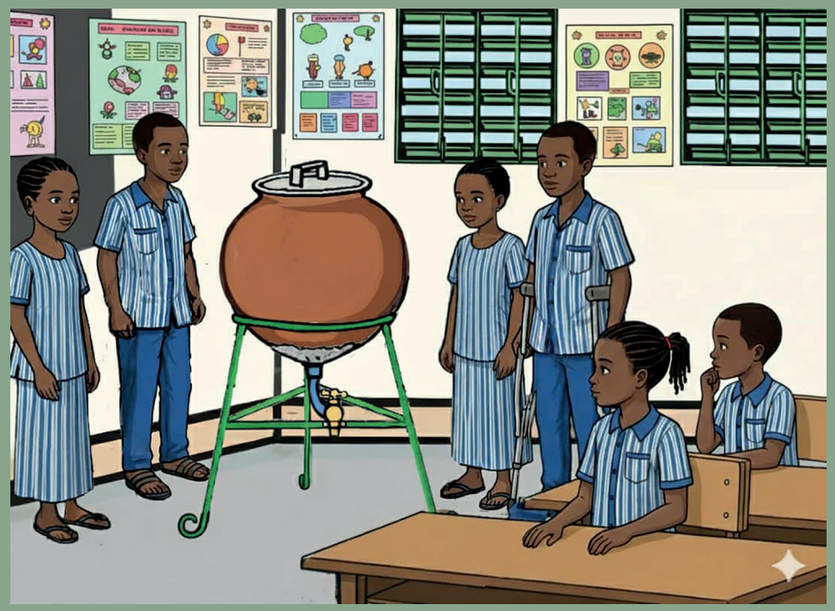
Cahier d'exercices interdisciplinaires de l'apprenant

« L'EAU, C'EST LA VIE »

LEKKOL BILENNGI CUUƊI 2 DEWTERE JANNGOOWO FULFULDE. DEWTERE PINIRƊE

« NDIYAM YO NGUURNDAM »

Niveau 1 Sous Cycle 2 **FULFULDE**



Écoles bilingues

Édition 2025

Couverture - SDDI-Eau.indd 1 07/08/2026 11:47:40

BURKINA FASO

La Patrie ou la Mort, nous Vaincrons

Ministère de l'Enseignement de Base,
de l'Alphabétisation et de la Promotion
des Langues nationales

CAHIER D'EXERCICES INTERDISCIPLINAIRES DE L'APPRENANT DE 2e ANNÉE DES ÉCOLES BILINGUES

« L'EAU, C'EST LA VIE »

JANNDE LEKKOL BILENGI SUUDU 2burdu KAYEE JANNGOOWO

« NDIYAM WON ,GUURNDAM »

Niveau 1 Sous Cycle 2
Écoles bilingues
2025

Rédacteurs :

ROUAMBA Yinonguin Désiré		IEPENF	CEB de Poa
SONGNÉ Harouna		IEPENF	DGQEP/DCPRP
DABRÉ Maliki		IEPENF	DGQEP/DPMD
SAWADOGO/OUÉDRAOGO Julitte Béatrice		IEPENF	DGQEP/DPMD
NIKIEMA Blaise Pascal		IEPE	DGACEVS/DPEIEFG

Personne ressource :

BAGRÉ Managuebzanga Lazare Chargé de programme à EdM

Traducteurs :

KÉRÉ/ZONGO Bernadette Ziwendpougha

OUÉDRAOGO Halidou

Adaptateurs :

BOLY Saliou

BARRO

Maquettiste :

SAWADOGO Nossyandé Agnès

Illustrateurs :

KAFANDO Mady

MAÏGA Alousséini

Superviseurs :

Dr PARDEVAN A. Ernest, *Conseiller Technique du MEBAPLN*

COMPAORÉ Tasséré, Directeur général de l'Accès à l'Éducation préscolaire et à l'Enseignement primaire

Dr GUIGMA Marcel, *Directeur général de la Qualité de l'Éducation préscolaire et de l'Enseignement primaire*

HIEN Lucien, *Directeur Général Adjoint* de l'Accès à l'Éducation préscolaire et à l'Enseignement primaire

Coordonnateurs :

ZANGRÉ Pierre, *Directeur de l'Encadrement pédagogique et de la Formation initiale et continue ;*

DA Ulrich, Directeur de l'Éducation préscolaire

Tous droits réservés :

© Ministère de l'Enseignement de Base, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues nationales

Édition 2025

PRÉSENTATION ET UTILISATION DU CAHIER

Le cahier d'exercices interdisciplinaires « L'eau, c'est la vie » est un outil de travail destiné aux apprenant.e.s de la 2e année des écoles bilingues. Il est conçu pour les aider à renforcer leurs compétences et leurs capacités à résoudre des problèmes liés à l'eau.

Ce document comporte un lexique bilingue, des exercices d'application/contrôle, des exercices de consolidation et des situations d'intégration. En outre, il contient des fiches sur les techniques utilisées pour rendre l'eau potable.

Les exercices d'application/contrôle sont prévus pour chaque activité/leçon. À l'issue de chaque atelier, il est prévu des exercices de consolidation. Une situation d'intégration intervient après le déroulement des activités de deux ateliers. Il existe des exercices en fulfulde, des exercices en français et des exercices bilingues.

Tu pourras utiliser le présent cahier à différents moments :

- pendant des activités d'enseignement-apprentissage ;
- pour faire des exercices en classe ou des devoirs à la maison ;
- en d'autres occasions, si tu le souhaites, en emportant le manuel chez toi.

Pour te repérer, tu peux utiliser les numéros de page, le nom des ateliers et les numéros des exercices. Si besoin en est, tu peux aussi te référer à la table des matières en début de cahier. Comme ce document va être utilisé par d'autres apprenant.e.s après toi, tu as la responsabilité de le garder en bon état. Il ne faut pas le plier, le froisser, le salir ou déchirer et, surtout, ne pas écrire dedans ! Veille donc à le couvrir et à traiter les exercices dans ton cahier.

ANNDINGOL KAYEE PINIRƊI E NAWTORAGOL ƊUM.

Kayee pinirɗi siiji jannde keewɗi « ndiyam, yo nguurndam » yo dewtere gollirde ko janngooɓe rewɓe eworɓe suudu ɗiɗaɓurdu ekkolliiji bilenngi. Nde winndaakanaa faa nde semmbina jannde e annde golle sukaaɓe dey ɓe mbaawa ɓe lallina saɗɗaaji ɗi ɓe kawri banngal ndiyam.

Ndee dewtere na wondi saggitorgel haalaaji ɗiɗi (bilenngi), pinirɗi golle/etirɗi, semmbinirɗi jannde e nawtordi ley golle. Na nde wondi faa hannde talki tinndinirɗi jannde nawtorteeɗi faa ndiyam laaɓinee.

Pinirɗe golle/etu na woni ley jannde maa golle fu. Caggal golla huuɓungal fu, pinirgal semmbinirgal annde na woodi. ne situation d'intégration intervient après le déroulement des activités de deux ateliers. Pinirɗe fulfulde no ngoodi, pinirɗe faransiire na ngoodi, pinirɗe haalaaji ɗiɗi ɗi fu du na ngoodi (minirɗe bilenngi).

Aɗa waawi nawtoraade kayee oo wawtuuji feere feereeji :

- wawtu jannde e ekkitagol golle ;

- faa ngaɗaa pinirɗe maa ley janngirdu maa wuro ;

wawtuuji goɗɗi du so a muuyii, aɗa waawi hondude nde wuro maaɗa. faa ko njiɗuɗaa hoya yiitude ada waawi nawtoraade limoro hellooji, inde golleeji e limorooji pinirɗe na ngoodi puɗɗe kayee o. Saabe woɓɓe janngooɓe rewɓe e worɓe , nawtorto ndee dewtere, aɗa haani jogoraade nde no woodiri. Tinnoɗaa taa ñobbaande, taa tuuninaa nde maa seekaa nde, taa winndu ley mayre du ! Ndelle tinna wattan nde huulgo papiye dey ngaɗaa pinirɗe maa ley kayee maa.

SDI: « L'eau, c'est la vie !» « Ndiyam, yo nguurndam !»

1. Lexique bilingue

Voici une liste de mots utiles pour réaliser les activités autour de la problématique de l'eau, faire les exercices ou encore pour réviser des leçons.

Vocabulaire en lien avec la problématique de l'eau

Moyƴingol leydi faa jogito ndiyam	un / l'amendement
Gayɗe cakkorɗe ndiyam gese	un / le banquettage
Helirde leydi njo'orndi e jalo	un / le binage
Hawritinde ndiyam duule	une / la condensation
To ndiyam ƴuwrata e to yahataa	un / le cycle de l'eau
Diidugol palansiiji	un / le découpage
Kaane yimɓe	des / les droits humains
Ndiym laaɓuɗam	une / l'eau potable
Jogola laɗɗe	un / l'entretien des plants
Ko wuuri	des / les êtres vivants
Caayol ndiyam, ɓeeɓugol	un / l'évaporation
Siiwugol	filtrer
Naatugol ndiyam ley leydi	une / l'infiltration
Sardiŋe li'ooji	un / le jardin potager
Ayka golle	un / le plan
Tuunugol Ndiyam	un / la pollution de l'eau
Ƴuwoonde	une / la précipitation/ la pluie
Saayode ndiyam	s'évaporer
remugol	un / le sarclage
Laaɓude	se purifier
aawdiiri	des / les semences
Ndiyam tuntere	un / la source d'eau
Ko nafata ko wuuri	une / l'utilité biologique
Ko nafata faggudu	une / l'utilité économique
Ko nafata nguurndam e finaatawaa	une / l'utilité socio-culturelle

Yiitugol ley mbeeyu /Repérage dans l’espace

Gere ñaamo	à droite
Gere nano	à gauche
lehi	au-dessous (sous)
dowu (weeyude, ɓilaade)	au-dessus (sur)
ley	dans
caggal	derrière
yeeso	devant
ley	en bas
dow	en haut
Yaasin huunde/ diisagol/ ko wanaa ley	hors
Ko woɗɗi	loin
Ko ɓattii	près
Tatteeji nay, jihaale	les points cardinaux
Lettugol, fuɗnaange	l’est
Soɓɓiire	le nord
Horɗoore	le sud
Gorgal, hiirnaange	l’ouest

Quelques genres de textes

Binndanɗe kaalooje haala taariki, maa taali	des textes qui racontent des histoires, par exemple les contes.
Binndanɗe ekkitooje moyŷŷinde goɗɗum	des textes qui enseignent à fabriquer quelque chose.
Binndanɗe cifotooɗe goɗɗum maa goɗɗo	des textes qui montrent comment est quelque chose, quelqu’un.
Binndanɗe kokkooje anndal dow goɗɗum	des textes qui donnent des connaissances sur quelque chose.

I. Phase de mise en situation

Activité 1. Les problèmes liés à l'eau

Exercice 1/Pinirɗe 1

1. Winndu dey kolle saɗɗaaji ɗiɗi ɗi ndiyam waawi.

Saɗɗa	Ko saaboto saɗɗa
Yimɓe ngalaa ndiyam keƴoojam	
Sukaaɓe keɓii deedi naawooji saabe njarii ndiyam	
Yimɓe woɓɓe yo ndiyam pete ɓurani ɓe diina ndiyam pompi	

2. Relie par une flèche chaque problème à sa cause

Problèmes	Causes
a. L'assèchement des herbes en saison hivernale	1. Les grandes pluies
b. La dégradation des sols	2. Le manque d'eau
c. L'abandon du jardinage	3. La filtration de l'eau
d. Les eaux souillées	4. Les déchets dans l'eau
e. Les inondations	5. L'irrégularité des pluies
	6. L'érosion par les eaux

Exercice 2/ pinirgal 2

1. Saɗɗaaji kaɓɓodiiɗi e ndiyam na keewi sanne. Hollu kulle deentorɗe ɗiɗi ɗe anniyiɗaa heɓa lallinaa saɗɗaaji ɗin .
2. Il existe des techniques pour rendre l'eau potable. Cites-en deux.
3. Tu as remarqué que les habitants n'entretiennent pas bien l'unique point d'eau de ton quartier. Écris un texte de 5 lignes en mooré ou en français pour les sensibiliser.

   A taykoke kee yimɓe wuro jogoraaki no woodiri pompi ndiyam gooto mo wonduɗon. Winndu diidi 5 faa tinndina ɓe.

II. Ateliers et exercices en lien avec la Séquence Didactique Interdisciplinaire (SDI)

Atelier 1. L'importance de l'eau dans nos vies (Sciences Sociales et Sciences de la Vie et de la Terre)

1.1. Les usages et les sources d'eau du village

Exercice 1/ Pinirgal 1

Winndannde go'aɓerde

Ndiyam na jogii nafaa mawɗo ley nguurndam neɗɗo. na ɗam golliree, na ɗam nafa neɗɗo ley nguurndam, na ɗam haaynii, na ɗam nawtoree ley finaatawaaji ɓaleeɓe nde gomma. Ndiyam na nawtoree ley lootugol e la'aare yimɓe. To Bamileke en leydi Kamerun, ñannde dewgal suka debbo, baaba mum yo barkiniran ɗum e ndiyam gattaaɗam haako fefe.

Faa hannde ley finaatawaaji leyɗe Bene, Togo e Nijeriya vodu en na nawtoroo ndiyam sanne ; yo ɗum dey, to ndiyam woni fu hono pete e maayooji yimɓe na miiloo kee ginnaaji na ngoodi.

To winndannde nde ƴuwri *: extrait de la fonction symbolique de l'eau en Afrique Noire : une approche culturelle par Camille Talkeu Tounouga*

Winndannde 2: Mboɗa ndiyam feto Zekpon,

Ndiyam Zekpon (…..) waawaa waɗireede golleeji ɓaade : yarataake-a, waaƴintaake, lawyirtaake taasaaje, lonnirtaake. (…..)

Ley ɓaade fu, ndiyam Zekpon na woodi ley yuuguure, yo huunde waddoore dewral hakkunde yimɓe ɓaade, na hoyna ndimu rewɓe dey reena rewɓe e sukaaɓe .

Winndannde: Bernard Capo-Chichi

1 Zèkpon : yo feto leydi Bene,

Janngu winndannde nde dey jaaboɗaa ƴamle dewtuuɗe ɗe :

1. Limtu saɗɗaaji ɗi ɓe kolli ley winndannde nde.
2. Hollu ko ndiyam gollirte ley finaatawaa.
3. Hollu ko senndi ndiyam pompi e ndiyam pete maa ɓulli .
4. Wuro maa na wondi nokkuuje ndiyam ɗo mboɗa woodi na ? sona woodi fu kollaa.
5. Hollu nafaa ndiyam to neɗɗo.

Pinirgal ɗiɗaɓal

Janngu winndannde nde dey njaaboɗaa yamle dewtuɗe ɗe : nafaa

ndiyam to kulle buuruɗe

Mare, kulle ladde e yimɓe fuu na njara ndiyam. Dow leydi nokkuuje ko foti capanɗe jeegom dow hemre fu yo ndiyam.

Ley teddeefi neɗɗo mo kg 70 fu, ndiyam yo liitiriiji 50, teddeefi na haɓɓodii so joomum yo gorko maa debbo e duuɓim. Ɗum na hokka nafaa ndiyam no foti ley terɗe neɗɗo.

Ndiyam na tilsani ko wuuri fu, na hoyna reggugol yiiyam ley terɗe neɗɗo e kulle buuruɗe fu. Ndiyam jogotoo nguleefi terɗe, siiwagol nguli e bawle.

Tergal sellungal fu, na yaltina ndiyam liitiriiji ɗiɗi e feccere ñannde fu. Ɗum saabii dey so neɗɗo ne golla golle tiiɗuɗe fu, nguli na yalta sanne.

Ndiyam na reena yonki sabu neɗɗo waawaa waɗude balɗe 5 yaraay ndiyam. Soni ndiyam ŋakii ley terɗe neɗɗo sanne fu, na waawi saabanaade ɗum maayde.

Source : développement durable, océanographie, incontournables Claire König, adapté à des fins pédagogiques.

1. Hollu ko winndannde nde haalata.

2. Hollu no ndiyam foti ley terɗe neɗɗo.

3. Hollu ko ndiyam gollata ley terɗe neɗɗo.

4. Hollu saɗɗaaji ɗi neɗɗo waawi heɓude so ndiyam ŋakii e terɗem.

5. E miilo maa liitiriiji foti neɗɗo jeyi yarude ñannde fu faa yecca ndiyam terɗe mum.

Exercice/Pinirgal 3

1. Limtu golleeji tati ɗi ndiyam gollirte.
2. En te servant du tableau ci-dessous, donne 2 usages de l'eau par source dans ton village.

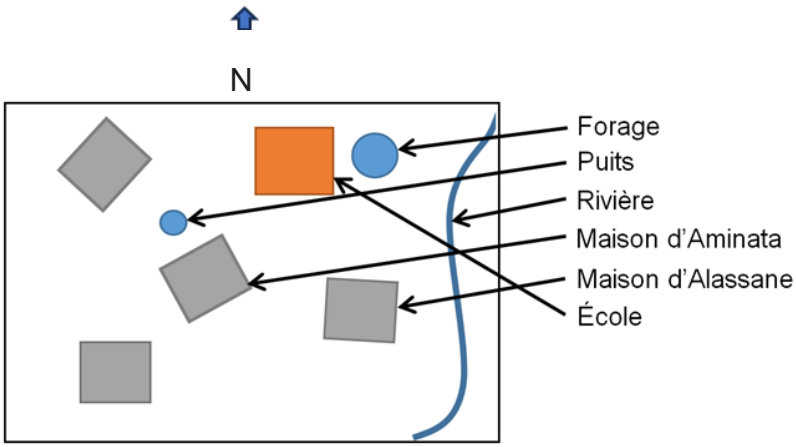
Marigot/Barrage	Puits	Pompe/Forage	Robinet

3. Remplis le tableau ci-dessous en fulfulde ou en français.
   Hebbitin haatimeere nde e fulfulde tawti e faransiire

N°	Saɗɗa mo ndiyam saaboto	Ko waddata saɗɗa oon	No saɗɗa on riiwirte
1			
2			

Exercice 4/ Pinirgal 4

1. Limtu nokkuuje ndiyam ley wuro mooɗon. 2
2. Observe le plan de ce village et réponds par une phrase complète aux questions.



- Dis où se trouve le forage par rapport à l'école.
- Dis où se trouve la maison d'Alassane par rapport au forage.
- Situe la rivière dans le village.
- Donne l'emplacement du puits par rapport à la maison d'Aminata.

Tu peux t'aider des mots du lexique du « repérage dans l'espace » :
à droite de – à gauche de – au-dessous de (sous) – au-dessus de- à l'est de – à l'ouest de – au nord de- au sud de.

1.2. L'eau et le fonctionnement de notre organisme

Exercice 1/ Pinirgal 1

1. Janngi winndannde nde dey jaaboɗaa ƴamle destu ɗe ɗe tẽngrã.

Winndannde 4: nafaa ndiyam to leɗɗe

No terɗe yimɓe kaajoraa ndiyam nih, noon leɗɗe du kaajoraa ndiyam faa mbuura. Yo tilay lekki heɓa ndiyam dey moyƴina enɗam mum, yo tilay du ndiyam heɓee dey enɗam ɗaam doggal ley lekki fu dey neemina lekki kiin fu faa yottoo haako e ɗaɗi. ndelle yo ndiyam wuurnata lekki du.

To winndannde ƴuwri : http://www.cours-pharmacie.com/biologie-vegetale/leau-de-labsorption-a-la-transpiration.html

a. Haala ɗume winndannde nde haalata ?
b. Ɗume won nafaa ndiyam ?
c. miilo maaɗa, soni ndiyam heƴaay lekki, saɗɗaaji ɗiye ki waawi heɓude

1. Winndannde 5 : Nafaa ndiyam ko neɗɗo

Terɗe neɗɗo na wondi ndiyam sanne. Ñannde fu, tergal neɗɗo na yaltina liitiriiji 2 ndiyam (na ɗam yaltira bawle, nguli e poofaali). Terɗe neɗɗo na heɓa ndiyam ley ñaamdu mum, ammaa ɗaam ndiyam heƴataa faa ada lunnde liitiriiji 2 ɗam terɗe yaltinta. Heɓa neɗɗo heddodoo e cellal, na jeyi yarude ndiyam. Soni en njaririi ndiyam seeɗa seeɗa, wawtu fu, noon ɓuri nde neɗɗo yari ndiyam heewɗam wawtu gooto.

(contenu adapté à des fins pédagogiques) : *Littérature – Fiche apprenant.e 2*, Le Centre d'information sur l'eau, disponible sur http://www.cieau.com/enseignants/89-enseignants/233-fiches-pedagogiques.

a. Dis de quoi parle le texte.
b. Explique pourquoi on doit boire l'eau.
c. Le texte parle de 2 litres et demi d'eau. Dis ce que représente cette quantité d'eau.
d. Montre comment on doit boire l'eau pour aider notre organisme.
e. Selon toi, pourquoi l'on boit beaucoup plus d'eau en temps de chaleur ?

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°1
PINIRƊE SEMMBINOOJE JANNDE 1

1. Relève dans ton cahier la lettre qui indique chaque phrase et écris devant chaque lettre V si la phrase est vraie ou F si elle est fausse.

   a. On utilise l'eau pour faire des sacrifices.

   b. L'eau permet aux cultivateurs d'avoir de l'argent.

   c. Les arbres n'ont pas besoin d'eau pour vivre.

   d. Le corps humain ne contient pas d'eau.

   e. L'eau est utile pour tous les êtres vivants.

2. Winndu nafaa ndiyam no hegitorii ley haatimeere nde.

Nafaa ndiyam banngal finaatawaa	Nafaa ndiyam ley faggudu	Nafaa ndiyam ley nguurndam

a. Wisugol sardiŋe
b. yarugol
c. laaɓal terɗe
d. jaagu
e. laaɓugol
f. jaɓɓagol beero
g. waɗugol kawrital du'aawu

3. Dessine un point d'eau, nomme-le et fais une brève description du lieu où il se trouve.
4. Donne trois activités qu'on mène avec l'eau du puits du village.
5. Limtu saɗɗaaji 2 kaɓɓodiidi e ndiyam ley golle leydĩ.
6. Énumère les sources d'eau de boisson du village.
7. Cite deux problèmes liés à l'eau quand il ne pleut pas beaucoup.
8. Limtu golleeji ɗidi ɗi janngooɓe mbaawi gollude faa lallina saɗɗa rafi ndiyam̃.
9. Waɗu winndannde ko banndiraaɓe maa suudu go'aɓurdu faa kolla ɓe nafaa ndiyam.

Atelier 2. De quelle quantité d'eau avons-nous besoin ? (Mathématiques)

2.1 Nos besoins d'eau à boire

Exercice 1/Pinirgal 1

1. Haatimeere rewtunde nde na holla janngooɓe 5 golliroobe ndiyam ñannde fu.
   Ndaaru haatimeere nde dey kollaa ɓuruɗo nawtoraade ndiyam faa timmira awtortooɗo seeɗa.

Muusa	Penndo	Aysata	Alii	Yero
20 l	4 dal	1 hl		

2. Janngu dey njaabo-ɗaa

   Faa suka heɓa cellal, na jey yarude ndiyam laaɓuɗam liitiriiji 2 weetii fu. Baaba maa na haaja soodude ndiyam yarteeɗam ko balɗe sappo.

   a. Soni yo aan, liitiriiji ndiyam foti o jeyi soodude ?

   b. Waylitin liitiriiji ndiyam ɗaam e dekaliitiriiji.

Exercice 2

Résous les problèmes ci-dessous.

1.Les apprenant.e.s de la classe de 2e année bilingue utilisent un fût d'eau de 150 litres par jour. Ce fût contient déjà 50 litres d'eau. Pour le remplir, ils se servent de bidons de 5 litres.

a. Calcule la quantité d'eau qu'il faut ajouter pour remplir le fût.

b. Trouve le nombre de bidons de 5 litres d'eau qu'il faut pour compléter le fût.

2. Pour la cantine de votre école, cinq apprenant.e.s ont apporté chacun 1 bidon de 1 dal et 4 bidons de 5l d'eau.

   a. Calcule en litres la quantité d'eau apportée par chaque apprenant.

   b. Calcule la quantité totale d'eau apportée pour la cantine.

3. Votre classe possède un poste d'eau potable de 30 litres de capacité. Les apprenant.e.s le remplissent avec des bidons de 10 litres. Trouve le nombre de bidons qu'il faut pour le remplir.

2.2 Nos besoins d'eau pour d'autres activités

Exercice 1/ Pinirgal 1

1. Yero yo koosaajo Dapeelogo. Ñannde fu yo hokkan daabaaji makko ndiyam liitiriiji 250 faa ɗi njara. Daaba fu liitiriiji 5 yarata.

a. Hiisa kollaa mare foti o jogii.

b. Hiisa kollaa hakke ndiyam ɗam o haani soodude jeɗɗiire fu./

2. Alayiɗi na wondi lekki yeeso ɓaade mum. Bokoti mo liitiriiji 7 o wisirte lekki kiiin weetii fu. Hiisa hakke ndiyam ɗam o wisirta lewru fu, balɗe 30.

Alayidi a une plante devant sa cour. Il utilise un seau de 7 litre chaque jour pour l'arroser. Calcule la quantité d'eau qu'il utilise dans un mois de 30 jours.

3. Pour faire la cuisine et la vaisselle le cuisinier utilise chaque matin un canari de 15 litres d'eau, une cuvette de 25 litres d'eau et un seau d'eau de 12 litres. Trouve en décilitres la quantité d'eau utilisée le matin.

Exercice 2/ Pinirgal 2

1. Copie et relie par une flèche chaque récipient à la capacité qui convient.

Récipients	Capacités
a. un bidon de 200 dl	1) 10 cl
b. une barrique	2) 1 l
c. un seau	3) 5 hl
d. un verre de thé	4) 15 l
e. un gobelet	5) 200 l
	6) 20 l

2. Mariyam yo remoowo lu'ooji. Palansi jaba 1 o jogii. Weetii fi yo dal 2 e liitiriiji 6 o wiccirta palansi jaba makko. Imo wicca palansi suu du liitiriiji 30 ndiyam.

a. Ndaaru dey kollaa palandi ɓuruɗo nawtoraade ndiyam wicceteeɗam.

b. Hiisa hakke ndiyam ɗam o nawtorto fu.

3. Tanga dispose d'un polytank de 500 litres. Il utilise 25 litres pour le lavage d'une moto. Ce matin, il a lavé 8 motos.

a. Calcule la quantité d'eau utilisée.

b. Trouve la quantité d'eau restante dans le polytank.

Exercice 3/ Pinirɗe 3

1. Lis le problème et réponds aux questions.

La famille de Madou utilise par jour un canari d'eau de 15 litres pour la boisson, 3 bidons de 20 litres d'eau pour la cuisine, une barrique de 12 décalitres pour les plantes et la toilette.

Fais un dessin pour représenter la situation de cette famille puis calcule en litre, la quantité d'eau utilisée par jour.

2. Suudu jannde na wondi nokku lootirɗo juuɗe ko dl 300. Weetii fu su kaaƀe yo lootiran juuɗe muƀƀen ndiyam sl 50.

a. Hiisora e dl ndiyam ɗam sukaaƀe fuu nawtorto..

b. Hiisa hakke sukaaƀe mbaawuƀe nawtoraade ndiyam ɗaam.

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°2
PINIRƊI CEMMBINIRƊI JANNDE 2

1. Convertis et effectue les opérations suivantes :
   a. 6 dal + 80 l + 120 l = ……l
   b. 150 l + 30 dal+ 30 dl = …….. l
   c. 6 hl 5 dal =…… l
   d. 160 dl – 50 cl =…….. dl
2. Le tableau suivant indique des livraisons d'eau faites dans quatre familles. Chaque fût a une capacité de 200 l

	Famille Yanogo	Famille Traoré	Famille Ouédraogo	Famille Dicko
Matin	2 fûts	1 fût	1 fût	200 l
Soir	1 fût	1 fût	2 fûts	1 fûts

a. Calcule en litres la consommation de chaque famille.
b. Donne le nombre de fûts d'eau consommée par la famille Dicko.
c. Calcule en litres et en décalitres la quantité d'eau consommée par les quatre familles.

3. Limtu gineeji ɗiɗi (2) gattirɗi ndiyam
4. Un fût contient 300 l d'eau. Le matin, Harouna retire 8 dal d'eau pour la lessive, 800 cl pour la cuisine de midi et 90 l pour arroser les plantes le soir.
   a. Calcule la quantité d'eau utilisée par Harouna.
   b. Calcule la quantité d'eau restante dans le fût.
5. Winndu konngol kolloowol hakke ɗuuɗal ndiyam maa sii njaram fu ko njaruɗaa hannde subaka. Aɗa waawi hollirde ɗum natal na ?
6. Ley nokku tiiraaɗo leɗɗe lekkol, suka fu na ndaarana lekki. Subaka fu, mono fu wisan lekkim liitiriiji ndiyam 6. Hiisa kndiyam ɗam wisataa lekki maa balɗe 6..

SITUATION D'INTÉGRATION N°1

ANNDAL RIIWIRGAL SAƊƊA LEY NGUURNDAM 1

Support / gollitirɗi jannde

Le village de Foungou



Contexte : Le village de Foungou dispose d'un forage. Les habitants de ce village utilisent plusieurs instruments locaux pour les besoins en eau. Pour satisfaire ses besoins de consommation dans la semaine, la famille TRAORE utilise 5 bidons de 20 litres pour les animaux, 3 fûts de 150 litres pour la toilette et la lessive et 6 jarres de 3 dal pour la cuisine et la boisson. Cette famille est composée de 5 personnes.

Tâche : Sali, une amie de Adèle veut connaitre les différentes quantités d'eau utilisées par la famille TRAORE. Aide-la.

Consigne 1. Calcule la quantité d'eau utilisée pour abreuver les animaux en décalitres

Consigne 2. Trouve la quantité d'eau nécessaire pour la toilette et la lessive dans la semaine.

Consigne 3. Donne en litres ce que la famille consomme pour la cuisine et la boisson dans la semaine.

Consigne 4. Calcule en litres la quantité d'eau utilisée par la famille dans la semaine.

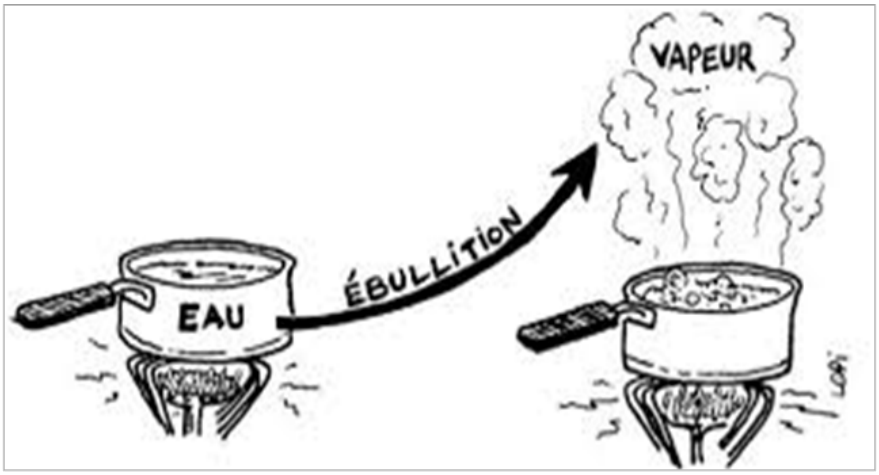
Yamiroore 5. Soni aɗa haaja hollude nokuuje ɗiɗi gonduɗe ndiyam ley wuro maa, hollu nokkuuje ɗiɗi nden dey kollaa ko saabii dey kolluɗaa ɓe ɗee nokkuuje ?

Atelier 3. Le cycle de l'eau (SVT)

3.1 L'origine de la pluie

Exercice 1

Écris un texte pour décrire l'expérience illustrée ci-dessous.



Exercice 2/ Pinirgal 2

1. Complète les phrases suivantes.

a. Quand on chauffe l'eau, elle se transforme en ……. Ce changement est appelé ……

b. La condensation est la transformation de l'eau en ….. ; elle s'appelle en fulfulde……

2. Réponds par vrai ou faux.

Jaabora goonga maa fewre.

a. L'eau de pluie s'infiltre dans le sol.

b. Les nuages sont formés de gouttelettes d'eau.

c. Les nuages ruissellent vers les marigots.

d. Ndiyam naatoojam ley leydi laatoto duule.

e. Ndiyam ƴuwoole fu yo ley gooruuji njahata

f. Yo nguli naangal waɗata dey ndiyam na ɓeeba dey ɓuyto.

Exercice 3/ Pinirgal 3

1. Parmi les phénomènes suivants, relève les deux (2) changements d'état physique de l'eau : l'infiltration, la condensation, l'évaporation, le ruissellement.
2. Jaado maa janngoowo wi'i maa : « yo riggaango ƴuwoonde waddata ƴuwoonde » hollu miilo maa dow jaabu makko. Hollu miilo maaɗa aan du.
3. Hebbiin haatimeere nde dey kollaa no alhaaliiji wawtu ngorri : ndiyam reggan na wiiti pete maa calluɗi. ndiyam ƴuwoonde naatan ley leydi. Ndiyam yo hawritan ley pete. Cuurki ndiyam yahan dow kammbu.

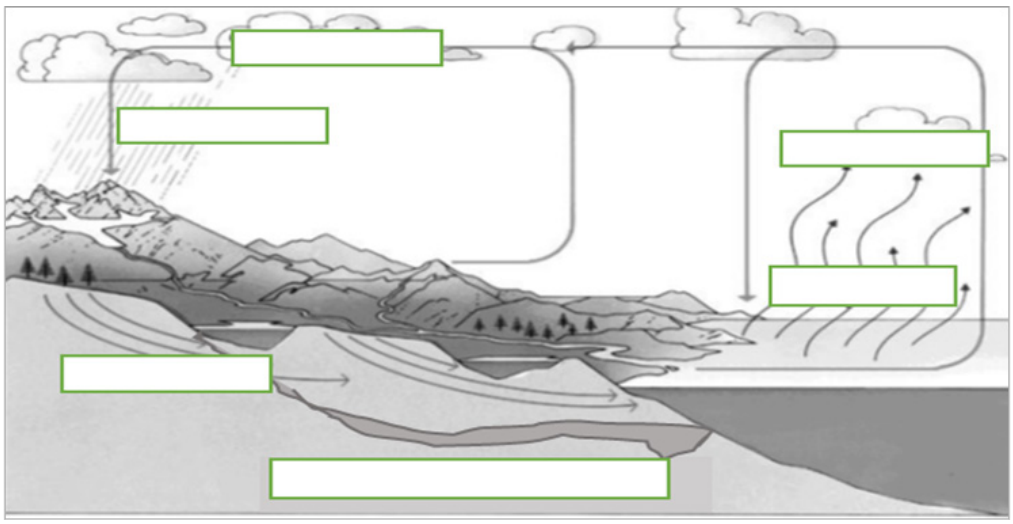
Ko annditirte alhaaliiji wawtu	Sifa
Reggude naata ley leydi	
Suurtude yaha dow kammbu	
Reggugol ndiyam	

3.2 Le voyage de l'eau

Exercice 1/ Pinirgal 1

Complète en fulfulde ou en français le dessin ci-dessous en écrivant les noms qui conviennent dans les rectangles. Tu peux te servir des mots suivants : *courant aérien ; infiltrations ; condensation ; évaporation ; précipitations ; ruisellement*.

Hebbitirin e fulfulde tawti faransiire nate dewtuɗe ɗe inɗe kawrooje. Winndu ɗe ley cawpote. Aɗa waawi nawtoraade inɗe dewtuɗe ɗe : henndu ; siiɓagol ndiyam ; kawrital duule ; saayugol ; toɓugol ; reggugol ;



3.3 Le parcours de l'eau de pluie

Exercice 1/ Pinirgal 1

1. Relie par une flèche chaque action de l'eau à son sens.

Actions	Sens
a. La condensation	1. L'eau se transforme en vapeur d'eau
b. Le ruissellement	2. L'eau devient de la glace
c. L'infiltration	3. L'eau coule vers les mares
d. Le stockage	4. L'eau pénètre dans le sol
e. L'évaporation	5. L'eau reste dans le marigot
	6. L'eau tarit

2. Waɗu winndannde kollaa jaado maa laawol ndiyam ley piilki. Aɗa waawi nawtoraade karfeeje dewtuɗe ɗe : reggugol ndiyam, siiɓagol ndiyam, saayugol ndiyam..

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°3
PINIRƊE CEMMBINIRƊE 3

1. Relève la lettre correspondant à la bonne réponse.

L'évaporation c'est quand l'eau :

a. s'infiltre dans le sol.
b. monte sous forme de gaz.
c. ruisselle dans le barrage.

2. Relie par une flèche chaque mot à sa signification.

Mots	Signification
a. Condensation	1. l'eau s'écoule vers le marigot du village
b. Évaporation	2. l'eau devient de la glace
c. Infiltration	3. l'eau pénètre dans le sol
d. Ruissellement	4. l'eau se transforme en gaz
	5. la vapeur d'eau devient des gouttelettes d'eau

3. Cite trois étapes du parcours de l'eau dans la nature.
4. Donne deux constats lorsque l'eau bout.
5. Yimɓe wuro walaa fu ko ngaɗa ndiyam pete, ammaa ndiyam ɗam na hanto, ko ɓuri fu wawtu nguli. Hollu ko saabi ?
6. Dis d'où provient la pluie.
7. Cite trois lieux où l'eau de pluie peut se stocker.
8. Donne deux états de l'eau.
9. Noy duule ngardata.
10. Fais un dessin qui montre le parcours de l'eau.
11. Winndu konngi 5, kollaa banndiraaɓe maa ko waddata ɣuwoonde..
12. Ley adunaaru, nokkuuje yoga na toɓee sanne, nokkuuje goɗɗe du toɓo na famɗi. Aɗa waawi hollude ko saabii na ?

Atelier 4. La qualité de l'eau

4.1 La pollution de l'eau

Exercice 1 / Pinirgal 1

1. Dis ce qu'est la pollution de l'eau.
2. Ndaaru ko tuuninta ndiyam ley natal ngal.



Jaaba ɣamle dewtuɗe ɗe/Réponds aux questions suivantes.

a. Limtu golleeji ɗi nji'ataa ley natal ngal e tawti golleeji tuuninooji ndiyam. Ko saabii ?

b. Limtee golleeji goɗɗi maawuɗi tuuninde ndiyam.

3. Donne trois conseils aux habitants de ce village pour éviter la pollution de l'eau.
4. Cite deux sources d'eau polluées de votre village ou quartier.
5. Écris un texte de 5 lignes sur l'image que tu as observée.

Exercice 2

Complète le tableau en écrivant les actions de pollution, selon la source qui la provoque.

a. Défécation dans la nature ;
b. L'utilisation des produits chimiques ;
c. Les urines et les déchets des animaux dans l'eau ;
d. Les inondations ;
e. L'utilisation des caniveaux comme poubelles.

Source de la pollution	Actions de pollutions
Action de l'homme	
Action des animaux	
Action de la nature	

4.2 L'eau potable

Pinirgal 1

1. Winndu goonga, soni yo goonga, winndaa fewre soni yo fewre.
   a. ndiyam lobbam walaa luumngo.
   b. ndiyam laaɓuɗal walaa noone.
   c. ndiyam laaɓuɗam na wondi uurngo.
   d. ndiyam laaɓuɗam yo lamsu.
   e. ndiyam laaɓuɗam walaa leeɓi.
   f. ɓiɓɓe ñaw ngalaa ley ndiyam laaɓuɗam.
   g. Ndiyam baraasi yo ndiyam laaɓuɗam.
   h. Ndiyam robine yo ndiyam laaɓuɗam.
   i. Ndiyam laaɓuɗam wattaaɗam ley gobile tuunuɗo yo ndiyam laaɓuɗam.
   j. Ndiyam mineral (lafi, babali, …) yo ndiyam laaɓuɗam

Exercice 2

a. Donne la définition de l'eau potable.
b. Dans ton village ou quartier, il y a des sources d'eau potable. Cites-en deux.
c. Coche oui si l'eau décrite est potable et coche non si elle est non potable.

N°	Eau dans différentes situations	oui	Non
A	Un bidon contenant de l'eau savonneuse.		
B	Un seau d'eau du marigot.		
C	Une bouteille d'eau claire, incolore, sans goût désagréable, sans odeur et sans microbe.		
D	Une jarre bien fermée contenant de l'eau qu'on peut boire sans risque de tomber malade.		
E	Une calebasse d'eau posée sous un arbre et contenant des vers parasites.		
F	Un canari rempli d'eau de boisson ayant en son fond de la moisissure		

4.3 Rendons l'eau potable

Exercice 1/Pinirgal 1

1. Réponds aux questions suivantes/ Jaaba ɏamle dewtuɗe ɗe :

a. Limtu dabareeji ɗi mbaawuɗaa nawtoraade faa ndiyam tuunuɗam laaɓa.
b. Hollu dabare mo koreeji maa nawtorto faa laaɓina ndiyam.
c. Voici une liste de techniques : la javellisation, la décantation, l'ébullition, le mélange d'eau et de racines.

   Relève celles utilisées pour rendre l'eau potable.

2. Dabareeji keewɗi na nawtore faa ndiyam laaɓa. Suɓa dabare gooto dey kollaa no waɗirte dey ndiyam laaɓa.

Exercice 2

Lis la description de la technique et donne son nom.

Description de la technique	Nom de la technique
Alterner plusieurs couches de sable, gravier et charbon dans un récipient perforé par le bas et y mettre de l'eau boueuse ou contenant des impuretés solides.	
Chauffer l'eau à gros bouillons pendant 3 à 5 minutes.	
Mettre d'abord de la poudre des graines de moringa dans une petite quantité d'eau propre. Mélanger ensuite cette eau dans une quantité d'eau plus grande et remuer.	
Remplir des bouteilles d'eau à purifier. Les exposer au soleil sur une feuille de tôle au moins pendant 6 heures.	

Pinirgal 3

Haatimeere rewtunde nde na holla dabareeji laaɓinirɗi ndiyam. Hebbitin nde tawee a hollii nafaaji e tiiɗormaaji dabare fu.

Dabareeji	Nafaaji	Tiiɗormaaji
wattude koloor ley ndiyam		
SODIS		
Wawñinde ndiyam		
Siiwude ndiyam		

Exercice 4/Pinirgal 4

1. Janngu winndannde rewtunde nde. Winndu ko waawi laaɓinireede ndiyam. Hollu no gollirtee.

Winndannde 6: wonnugol siiwirgal ndiyam

A wadiral siiwirgal e gollitirdi keewdi, heɓa siiwa ndiyam ɗam dey tuundi sakkoo tuundim fu. Nani gineeji ɗi ngollitirton:

1- Adu laɓi dey tayiraa tawee bidooru faa wadɗa sm 2 .

2- Adaa marto dey yuliraa uddoode bidooru ndun.

3- Adu lefol uddiraa hunnduka bidooru ndun, dey adaa uddoode birooru uddaa.

4- Woylitin hunnduka bidooru ndun wiita taasawal maa bol.

5- Wattu ɗulɓe baatuɗe ley bidooru faa ada lunnde ley bidooru.

6- Wattu feccere ko heddii e bidooru ndun e njaareendi.

7- Habbitirin ko heddii ɗum e kaayɗoy pamaroy.

Tinna nawtora siiji njaareendi ɗiɗi : njaareendi sewndi sanne e njaareendi ɓuttiri.

2. Lis le texte en fulfulde et réécris-le en français pour montrer comment il faut utiliser le filtre pour avoir de l'eau potable.

Pinirgal 7 : siiwugol ndiyam e ciiwirgal

1- tewtee bidon mawɗo gattirɗo ndiyam laaɓuɗam .

2- ko siiwirte ɗum na jeyi dekeede dow taasawal jaɓɓorgal.

3- Wattu ndiyam ciiweteeɗam ley ciiwirgal.

4- Reenta heɓa ndiyam siiweteeɗam naata ley ciiwirgal.

5- Soni ndiyam ciiwaaɗam laaɓay fu, puɗɗitaa siiwaa kasin.

6- Wayñinee ndiyam ɗam, heɓa toñnoroɗaa kee ndiyam ɗam na laaɓi.

Yoppu ndiyam ɗam ɓuuɓa dey wattaa e kaakol, uddaa resaa.

3. Explique pourquoi il faut faire bouillir l'eau obtenue du filtre avant de la boire.

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°4
PINIRƊI CEMMBINIRƊI 4

1. Ɗume won ndiyam tuunuɗam ?
2. Hollu nokkuuje ɗiɗi to ndiyam tuunuɗam tawetee ley wuro maa.
3. Ɗume won ndiyam lobbam ?
4. Hollu nokkuuje ɗiɗi to ndiyam laaɓuɗam tawetee ley wuro maa.
5. Hollu ko senndi ndiyam tuunuɗam e lobbam.
6. Complète le tableau avec les actions de pollution de l'eau selon chaque acteur.

Acteurs de la pollution	Actions de pollutions
L'homme	
Les animaux	
La nature	

7. Yimɓe wuro Monnde na njara ndiyam feto wonungo hakkunde ngesa maɓɓe.

a. Hollu saɗɗaaji ɗi yimɓe wuro Monnde mbaawi heɓude. Hollu ko saabii.

b. Hokku tinndinooje ɗiɗi baawuɗe wallude yimɓe Monnde faa kisa saɗɗaaji ndiyam.

8. Dis ce qu'est l'ébullition.
9. Les techniques dans le tableau ci-dessous sont utilisées pour rendre l'eau potable. Donne les avantages et les inconvénients de chacune d'elles.

Techniques	Avantages	Inconvénients/ contraintes
L'ébullition		
La filtration sur tissus		
La filtration sur plusieurs couches de matériaux		

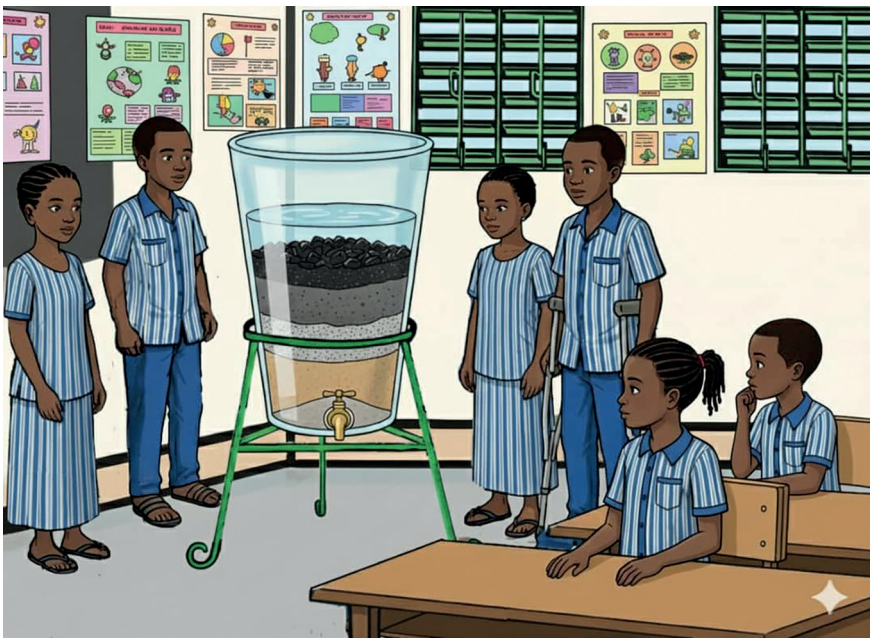
10. Dis comment à l'école ou à la maison tu peux conserver l'eau potable.
11. Waɗu winndannde nde ɓuraa diidi 5, kollaa na yigoo maa waawi waɗude heɓa taa ndiyam tuuna ley wuro mum.

SITUATION D'INTÉGRATION N°2

WAWTU NAWTORAGOL ANNDE 2

Support / Gollitirɗi

La qualité de l'eau



Contexte :

Depuis quelques temps, le seul forage du village de Doulou est en panne. Ses habitants utilisent l'eau du marigot. La consommation de cette eau provoque des maladies. En attendant, la population recherche des solutions pour rester en bonne santé.

Pour cela, les apprenants de la 2e année bilingue de Doulou ont fabriqué un filtre à eau qu'ils utilisent dans leur classe.

Tâche 1 : Aide les habitants de Doulou à obtenir de l'eau potable.

Consigne 1 : Propose deux solutions pour rendre une eau propre à la consommation.

Consigne 2 : Dessine une source d'eau potable et nomme-la.

Tâche 2 : Fatou et Madou, deux apprenants d'une école voisine veulent connaitre les étapes de fabrication du filtre à eau. Aide-les.

Yamiroore 3. Hollu no moyɏinirɗaa ciiwirgal.

Atelier 5. Le droit relatif à l'eau potable (Sciences Sociales)

5.1 Les droits des enfants

Exercice 1

Lis et relève les phrases qui correspondent aux droits de l'enfant.

a. Timbila est un apprenant de 2e année d'une école bilingue.
b. Votre école a un dispensaire où les apprenant.e.s reçoivent des soins.
c. Les parents donnent à manger à leurs enfants.
d. Les enfants aident leurs parents au champ.
e. Les enfants ne sont pas maltraités.
f. Les enfants ont des temps de jeux à l'école et à la maison.
g. Les apprenant.e.s respectent leurs enseignants.
h. Les apprenant.e.s traitent les devoirs de maison.

Exercice 2 /Pinirgal 2

1. Relie par une flèche chaque besoin de l'enfant au droit y relatif.

Besoins	Droits
a. Aller à l'école	1.droit à l'alimentation
b. Être en sécurité	2.droit aux loisirs
c. Être soigné	3.droit à un acte de naissance
d. Jouer	4.droit à la protection
e. Manger à sa faim	5.droit à l'éducation
	6. droit à la santé

2. Ley kaane limtaaɗe ɗe, tati majje yo kaane sukaaɓe. winndu ɗe.

a. Haanere heɓude golle lobbe.
b. Haanere heɓude njoɓdi lobbiri.
c. Haanere heɓude ndiyam lobbam.
d. Haanere heɓude nguurndam.
e. Haanere waɗude vote.
f. Haanere heɓude koreeji.

Exercice 3/ Pinirgal 3

1. 1. Janngu winndannde nde dey jaaboɗaa ƴamle ɗe

Winndannde 8

« Illa rimegol suka faa heɓa duuɓi 18, na jey reeneede e ñawuuji, ñaamdu bonndu. Na o jeyi heɓude ñaamdu lobburu, dey o yara ndiyam lobbam … »

(aadi ndi leyɗe adunaaru kawti adidi banngal reenugol sukaaɓe, ley tayƴe sariya 1 faa yaha 24.2. woni)

Winndu ley konngol ONI karfeeje kollooje kee suka na wondi kaane heɓude ndiyam lobbam.

a. Hollu ko winndannde nde haalata./ Dis de quoi parle le texte.

b. Hollu ɗume won kaane./ Dis ce que sont les droits.

c. Hollu to sariya on ƴuwrata e to o haani tabintineede./ Donne l'origine de la loi et où il doit être respecter.

d. Hollu mo sariya o winndanaa./ Dis pour qui ce texte est élaboré.

e. Hollu nafaa oo sariya ko yimɓe./ Dis l'importance ce droit pour les hommes.

f. Winndu kollaa ko waawuɗaa goynude banngal ñawuuji ndiyam. Hollu ko tinndinooje maa banngal ndiyam waawi wallirde yimɓe wuro.

2. Les phrases suivantes présentent la vie de certains enfants dans leur famille. Relève les noms des enfants dont leurs droits sont respectés.

a. Noraogo est un apprenant de 2e année d'une école bilingue. De retour de l'école, il fait des travaux ménagers jusqu'à des heures tardives dans la nuit. De plus, il ne mange pas à sa faim.

b. Koudou est un enfant âgé de 8 ans. Tous les jours, il se promène pour vendre les marchandises de sa maman du matin au soir.

c. Adèle est inscrite à l'école. Elle a du temps pour apprendre ses leçons et faire ses exercices.

d. Bado est un apprenant de 5e année d'une école bilingue. Le matin, il ouvre le poulailler, lave les abreuvoirs et donne à manger à la volaille avant d'aller à l'école.

2. Dans ton village ou quartier, indique deux droits des enfants qui ne sont pas respectés.

5.2 Mon droit à l'eau potable

Exercice 1

Voici une liste de sources d'eau :

a. Le marigot
b. Le barrage
c. Le robinet
d. Le forage
e. Le puits
f. La rivière
g. La mare
h. Le lac
i. Le fleuve
j. Le bouli

1. Relève les lettres qui indiquent les sources d'eau existant dans ton village.
2. Recopie les sources d'eau potable.

Exercice 2/ Pinirgal 2

1. Winndu dey kollaa tinndinooje ɗe mbaawuɗaa hokkude banngal ndiyam ley kawrital.
2. Lis le texte et réponds aux questions.

Texte 9 : Importance de l'eau dans le fonctionnement de l'organisme des êtres vivants

Les animaux et les êtres humains consomment de l'eau. L'eau est une boisson très importante dans la vie. Elle facilite la circulation du sang dans tous les organes du corps.

Les travaux de l'homme entrainent une grande perte d'eau dans l'organisme. C'est pourquoi il est nécessaire de boire de l'eau potable chaque jour pour remplacer cette perte et rester en bonne santé.

a. Dis pourquoi l'enfant a droit à l'eau potable.

b. Cite 2 actions que les enfants peuvent faire pour que ce droit soit respecté.

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°5

PINIRƊE CEMMBINIRƊE 5

1. Fiirtu ko kaane suka haaja wi'ude.
2. Limtu kaane suka tati.
3. Limtu kaane sukaaɓe.
4. Cite deux besoins de l'enfant et les droits correspondants.
5. Réponds par vrai ou faux.
   a. Les droits de l'enfant doivent être respectés. […]
   b. Les droits de l'enfant sont des faveurs accordées aux enfants. […]
   c. Le respect des droits de l'enfant est indispensable pour son épanouissement. […]
   d. Les droits de l'enfant concernent seulement les enfants des villes. […]
6. Dis ce que les parents peuvent faire pour respecter le droit des enfants à l'éducation.
7. Hollu nokkuuje ɗiɗi to ndiyam woni ley wuro maa. Dey kollaa so ndiyam laaɓuɗam naa tuunuɗam. Hollu ko saabii ?
8. Donne deux causes de maladies liées à la consommation de l'eau contaminée.
9. Explique le droit de l'enfant à l'eau potable.
10. Cite deux avantages du droit de l'enfant à l'eau potable.
11. Suka na haani heɓude ndiyam laaɓuɗam. Limtu kulle 2 ɗe waawuɗaa tinndinde heɓa kisen ndiyam saabotoodi ñawuuji.
12. Relève les lettres correspondant aux bonnes réponses.

Pour contribuer au respect du droit à l'eau potable, il faut :

a. filtrer l'eau ;
b. boire l'eau du marigot ;
c. couvrir l'eau de boisson ;
d. plonger toute sorte de récipient dans la jarre d'eau ;
e. tenir les récipients propres ;
f. bouillir l'eau.

Atelier 6. Les textes pour faire agir

6.1 Situation de production d'un texte injonctif

Exercice 1/Pinirgal 1

Lis les textes ci-dessous puis indique leur genre textuel. Justifie tes réponses.

Texte 10

« Ne jette pas l'eau de ta jarre parce que la pluie s'annonce. »

Texte 11/ Winndannde 11

Moyƴingol ndiyam bisappu

Ko moyƴinirtee:

- *ndiyam L1,5*
- *Piindi bisappu (alhaali polle)*
- *Taasawal pamaral sukkaramajum*
- *Haakom anti seeɗa No moyƴinirtee:*

Aranal fu: lootu piindi bisappu dey wattaa ley kaserol ndiyam dey waayinaa minitaaji 25.
Ɗiɗaɓal: caggal minitaaji 25 ɗi, yowtu kaserol dey ɓeydaa haako manti., n paas mant vãadã, yoppu faa ɓuuɓa.
Taataɓel : siiwu ndiyam ɗam e ciiwirgal, faa senndaa ndiyam e piindi.
Nayaɓel : wattu sukkara ley ndiyam bisappu ɗam. Wattu ndiyam bisappu ɗam ley firigo faa leereeji tati.

Source : http://www.recettesafricaine.com/jus-de-bissap.html

Texte 12

La course du lièvre et de la tortue

Le lièvre dit qu'il court plus vite que tous les animaux. Il se moque de la lenteur de la tortue. La tortue lui propose un défi : une course.

Le lièvre, sûr de sa victoire accepte le pari.

La course commence. Le lièvre part en vitesse laissant la tortue loin derrière lui.

Se voyant déjà gagnant, le lièvre décide de faire une petite sieste. Pendant ce temps, la tortue avance lentement sans arrêt.

Quand le lièvre se réveille de son long sommeil, il se précipite vers la ligne d'arrivée. Il trouve la tortue qui est déjà arrivée avant lui. Elle remporte la course. Le lièvre retourne alors dans son gîte, honteux et découragé.

Ce conte nous apprend qu'il ne faut pas se croire toujours meilleur que les autres.

6.2 Les parties du texte injonctif

Exercice 1/ Pinirgal 1

Donne le genre de texte dont il s'agit et justifie ta réponse.

Cite les différentes parties de ce texte. Écris le premier et le dernier mot de chaque partie.

Winndannde 13: No samsa defirtee

Soni neɗɗo na haaja defude samsa, . Na jeyi tewtude gollitirɗi dewtuɗi ɗi :

- ñebbe ;
- nebbam ;
- kaata ;
- conndi la'aaje ;
- lamɗam ;
- fayannde ;
- horde ;
- e ciiwirgal ;
- buruugal samsa.

. A artoto sottaa ñebbe ittaa dumo mum, dey niisaa ɗe jo'orɗe maa leppuɗe.

. Caggal ɗuum ñebbe ɗen ndiibee faa ɗe kawrita, . Dey faccaa kaata seeɗa, ɓeydaa conndi la'aaje seeɗa, e lamɗam seeɗa dey jillitaa faa naatondira.

. Caggal jilltingol ngol, , uddaa ɗe dey keɗoɗaa minitaaji capanɗe tati. . Caggal ɗum a yowan fayannde e yiite dey ngattaa nebbam faa ɗuuɗa dey njoppaa ɗam ɓennda.

Joonin kaa, a ittiran ñebbe ɗen seeɗa seeɗa dey ngattaa ley fayannde nebba, na a jillitira buruugal ñebbe dey njoppaa ñebbe ɗen ɓennda. Soni ɗe ɓenndii, ada waawi ɓeydude kaɗɗe, e conndi kurakura, maa tew ; nden na weli ñaamude sanne.

6.3 Organiser les actions

Exercice 1

Identifie et recopie dans ton cahier les verbes d'action.

Texte 14 : Fabrication d'un porte-crayon

Matériel : un carton dur, un pot de colle, un crayon de papier, des ciseaux.

Étapes de fabrication :

1. Découpe dans le carton dur un morceau en forme de carré ;
2. Fais un joli dessin sur le morceau de carton découpé ;
3. Enroule-le et colle les deux bords ;
4. Découpe un morceau de carton rond ;
5. Colle le morceau rond sur une des extrémités du carton enroulé.

Exercice 2/ Pinirgal 2

1.Yiitu ley winndannde nde jokko werbaaji gollooji

Winndannde 15 : moyɣingol ndiyam bisappu

Ko moyɣinirtee:

- ndiyam L1,5
- Piindi bisappu (alhaali polle)
- Taasawal pamaral sukkaramajum
- Haakom anti seeɗa No moyɣinirtee:

Aranal fu: lootu piindi bisappu dey wattaa ley kaserol ndiyam dey waayinaa minitaaji 25.

Ɗiɗabal: caggal minitaaji 25 ɗi, yowtu kaserol dey ɓeydaa haako manti., n paas mant vãadã, yoppu faa ɓuuɓa.

Taataɓel : siiwu ndiyam ɗam e ciiwirgal, faa senndaa ndiyam e piindi.

Nayaɓel : wattu sukkara ley ndiyam bisappu ɗam. Wattu ndiyam bisappu ɗam ley firigo faa leereeji tati.

Source : http://www.recettesafricaine.com/jus-de-bissap.html

2. Hollu soni ɓeydol caggal yo gootum. Ko saabii ?

Exercice 3

Complète le texte à l'aide des verbes suivants : écraser, chauffer, tourner, servir, mettre, piler, ajouter.

Texte 16 : Recette de beignets de haricot ou Samsa

Ingrédients (pour 16 personnes) :

- haricot : « yorbawal » ;
- sel en poudre : 2 cuillérées à soupe ;
- huile : ½ (un demi) litre ou 500 grammes de beurre de karité ;
- oignons verts découpés en petits morceaux : une poignée.

Préparation :

- ….. le haricot mouillé, le laver proprement et l'égoutter ;
- ajouter l'oignon vert et ……finement ;
- ….. la pâte dans une calebasse ;
- mettre le sel ; si vous voulez, ……du poivre ou du piment ;
- …… la pâte dans le même sens pendant quinze à vingt minutes ;
- battre doucement pour avoir une pâte bien unie. Si la pâte est trop épaisse, ajouter un peu d'eau ;
- …… l'huile ou le beurre ;
- mettre la pâte en petite quantité dans l'huile et laisser dorer.
- ……. chaud avec une sauce tomate.

Source : *Manuel de 2e année des ECOM et des FEIPA*

Exercice 4

Réécris dans le bon ordre le texte ci-dessous.

A	**Matériel** : un savon, un seau, de l'eau
B	 Frotter les mains jusqu'à la hauteur de l'avant-bras.
C	Les étapes de lavage des mains
D	 Rincer les parties lavées à l'eau propre.
E	 Savonner les mains.

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°6
PINIRƊE CEMMBINIRƊE 6

1. Tu veux chauffer de l'eau ; cite dans l'ordre trois actions que tu dois faire.
2. Relève les verbes qui indiquent les actions dans le texte suivant :

Pour purifier l'eau du robinet, je verse d'abord l'eau dans une carafe. Ensuite, j'ajoute 50 g de poudre de graines de moringa et je remue régulièrement pendant 30 minutes. Enfin, je filtre avec un tissu en coton léger et propre.

3. Waɗu winndannde kollaa waalde daraniinde lekkol no ndiyam laaɓinirtee. Winndannde nden na jeyi hokkunde innde laaɓinirgol ndiyam ɗam. Na nde haani du holludegollitirɗi nawtorteeɗi, e no golle ɗen fu yaharata.

4. Avec le tableau ci-dessous, vérifie si ton texte est complet.

Questions que je dois me poser	Réponse	
	Oui	Non
Est-ce que mon texte comporte trois parties ?		
Est-ce que mon texte a un titre qui précise la technique de purification ?		
Est-ce que mon texte a une partie où est énuméré tout le matériel nécessaire ?		
Est-ce que la liste du matériel est complète ?		
Est-ce que mon texte a une partie consacrée aux actions ou la marche à suivre ?		
Est-ce que j'ai utilisé des verbes d'action ?		
Est-ce que les actions sont ordonnées ?		
Est-ce que j'ai utilisé des moyens (mot, expression, chiffre) pour ordonner les actions ?		
Est-ce que mes phrases sont complètes ? (Il ne manque pas de mots)		
Est-ce que j'ai respecté la ponctuation ?		
Est-ce que mon écriture et le texte sont soignés ?		

SITUATION D'INTÉGRATION N°3
NAWTORAGOL KO JANNGAA 3
Support / gollitirɗi



Contexte/ no ɗum worri wawtum

Tangazugu yo wuro wondungo ndiyam nokku gooto tan. Yimɓe wuro fu yo do ferro ton njahata na itta ndiyam na gollira golleeji fu.

Asayeere waroore, a yahan tangazugu waɗaa kawrital e yimɓe dey kollaa ɓe no ndiyam laaɓinirte e no jogortee.

Fadde maa yahude, a waɗan winndannde kollaa ko wi'oytaa ɓe

Tayka : ndaaru talki maa faa wooɗa dey winndaa tinndinooje ɗen fu ɗe jannginoowo holli on maa ko wani ley dewte maa.

Consigne 1 : Écris un petit texte pour dire ce qu'on fait de l'eau du marigot dans ce village.

Consigne 2 : Énumère dans un petit texte les droits de l'enfant qui ne sont pas respectés en buvant l'eau du marigot.

Yamiroore 3: hollu so ndiyam ɗam debbo o roondi ɗam na waawi yareede. Hollu ko saabii **?**

Yamiroore 4: waɗu winndannde e fulfulde tawti faransiire, ko ɓuraa diidi 5, dey na holla gollitirɗi ɗi debbo o jeyi jogaade, ko o jeyi gollude faa o laaɓina ndiyam yuuguure makko.

III. Phase de réalisation

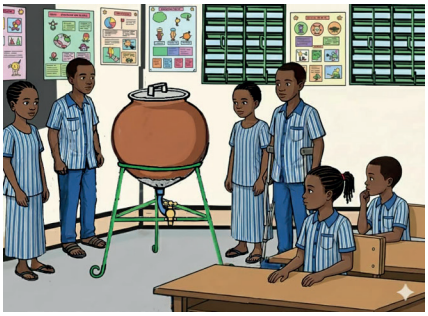
Activité 1. Production de texte injonctif

Exercice 1.

1. Devant chaque question, coche oui si la question permet d'apprécier la production d'un texte injonctif.

N°	Questions	oui
1	Est-ce que mon texte comporte trois (3) parties ?	
2	Est-ce que mon texte a un titre qui précise ce qu'il faut fabriquer ?	
3	Est-ce que mon texte a une partie où sont énumérés les ingrédients ou matériels ?	
4	Est-ce que mon texte tire une leçon de morale ?	
5	Est-ce que mon texte a une partie consacrée aux actions ou à la démarche à suivre ?	
6	Est-ce que mon texte décrit les personnages ?	
7	Est-ce que j'ai utilisé des verbes d'action ?	
8	Est-ce que les actions sont ordonnées ?	

2. Janngirdu mon na jogii hon onde garbuure. Waɗu winndannde kollaa no yuuguure ndiyam nden jeyi jogoreede e gineeji nawtorteeɗi faa nde laaɓinee.



Activité 2. Création de la brochure

Exercice 1/ Pinirgal 1

Ta classe compte réaliser une brochure sur l'eau. Cite en fulfulde ou en français les différentes informations que peut comporter cette brochure.

Janngirdu moodon na haaja winndude dewtel dow ndiyam. Limtu e fulfulde tawti faransiire kibaaruuji baawudi taweede ley dewtel ngel..

ANNEXES

Annexe 1. Fiches techniques pour rendre l'eau potable

Fiche 1. Purification de l'eau par les bouteilles en PET (méthode SODIS)

La purification naturelle de l'eau opérée par les rayons UV émanant du soleil peut être mise à profit, notamment dans les pays du Sud, pour purifier l'eau de boisson. L'exposition de l'eau au soleil a pour effet de neutraliser les organismes qui causent diarrhées et autres problèmes sanitaires. Cet effet est atteint principalement grâce au rayonnement ultraviolet qui détruit les bactéries par oxydation. Par ailleurs, la radiation infra-rouge a pour effet de chauffer l'eau, ce qui accélère significativement le processus de désinfection.

Au vu des enjeux sanitaires dans les pays du Sud, il est vite apparu urgent d'exploiter un moyen aussi simple et économique de purifier l'eau. Plusieurs procédés ont été mis au point, dont le plus répandu est la méthode SODIS (*SOlar water DISinfection* en anglais, désinfection solaire de l'eau en français), conçue par des ingénieurs suisses. Des projets de développement basés sur cette méthode ainsi que des recherches sur ses applications et son efficacité sont en cours dans plus de 30 pays du Sud.
La méthode SODIS repose sur l'utilisation de bouteilles en PET (polyéthylène téréphtalate) : il suffit de laver les bouteilles, de les remplir d'eau à purifier, et de les exposer au soleil, si possible sur une tôle de fer ondulée, pendant plusieurs heures (6 heures suffisent dans les pays du Sud lorsque le temps n'est pas trop nuageux). Les résultats atteints par la méthode SODIS peuvent être obtenus par des voies plus habituelles, comme de faire bouillir l'eau. Son principal défaut est que cette technique opère par nécessité à petite échelle.
Remarque : s'il n'est pas possible d'utiliser une tôle de fer ondulée, voici deux solutions (favoriser la première si possible, car la deuxième exige de pouvoir mesurer la température) :

- placer la bouteille sur une surface réfléchissante, comme une feuille de papier aluminium ou une barquette aluminium ;
- peindre en noir la face externe inférieure de la bouteille : cela augmente un peu la température de l'eau mais n'est efficace que si l'eau dépasse les 45°C.

Quelques limites :

- Dans certaines zones l'approvisionnement en bouteilles en PET peut se révéler difficile.
- SODIS n'agit pas sur la pollution chimique de l'eau et ne peut pas être appliquée avec de l'eau trouble (les particules en suspens protègent les bactéries des UV).
- L'eau ainsi assainie doit être consommée un jour ou deux après sa décontamination (sinon, il y a risque de réensemencement microbien).
- La technique ne peut pas être réalisée à grande échelle.

Quelques avantages :
La technique demeure toutefois suffisamment simple pour pouvoir être exploitée partout où l'on a des bouteilles de PET. Son coût est celui des bouteilles PET (elle ne dépend pas du coût de l'électricité ou du pétrole).
Aucune substance chimique n'est introduite dans l'eau et donc la technique est écologique.

Fiche 2. Javellisation de l'eau

À l'origine, l**'eau de Javel** n'a pas été conçue pour traiter de l'eau et son utilisation dans ce but présente donc certains risques. C'est néanmoins un produit simple et efficace que les villageois connaissent peut-être pour d'autres usages (lessive, désinfection…).
Elle peut donc être utilisée pour la purification de l'eau **en prenant certaines précautions,** si aucun autre moyen (eau en bouteille scellée, pastilles ou autre méthode de purification de type désinfection solaire SODIS, ébullition…) ne peut être retenu.

Le procédé est le suivant :
Si l'eau est **claire** :

- on ajoute 5 à 10 millilitres (une demi-cuillère à soupe) d'eau de javel par litre d'eau ;
- on laisse reposer trente minutes dans un récipient fermé ;
- puis l'eau peut être consommée.

Si l'eau est **trouble** :

- elle doit d'abord être décantée puis filtrée (tissu, filtre à eau, passoire très fine…) ;
- puis on y ajoute 10 à 20 millilitres (une cuillère à soupe) d'eau de javel par litre ;
- l'eau peut être consommée au bout de trente minutes passées dans le récipient fermé.

ATTENTION !!!
L'eau de javel n'est pas efficace :

- dans les récipients en métal ;
- si la bouteille d'eau de javel est ouverte depuis longtemps (date de péremption) ;
- si l'eau est trouble (la filtrer au préalable) ;
- sur certains microbes.

Le temps d'action de l'eau de javel est d'au moins une demi-heure, (mais si la température de l'eau n'est comprise qu'entre 10 et 18 °C, le temps de contact doit être d'eau moins une heure, et davantage si la température est inférieure à 10°C).

Pour information :
Une cuillère à café/thé : 5 ml.
Une cuillère à soupe = 15 mil.

Sources : http://www.wikiwater.fr/e18-le-traitement-de-l-eau-par.html

Fiche 3. Purification l'eau avec des graines de moringa

Comment faire :

1. Laissez les cosses de graines de Moringa sécher naturellement sur l'arbre avant de les récolter.
2. Décortiquer les graines sèches (en gardant l'amande blanchâtre) à l'aide d'une pierre ou d'un mortier jusqu'à obtenir une poudre.
3. Écrasez les amandes des graines à l'aide d'une pierre ou d'un mortier jusqu'à obtenir une poudre.
4. Mélangez la poudre avec une petite quantité d'eau propre dans une petite tasse.
5. Versez le mélange dans une tasse au travers d'une passoire à trous fins ou d'un tamis. Il est préférable de couvrir la passoire avec un morceau de tissu propre.
6. Ajoutez le liquide laiteux résultant à l'eau que vous voulez purifier.
7. Remuez rapidement pendant 30 secondes, puis lentement et régulièrement pendant cinq minutes.
8. Couvrez l'eau et ne l'agitez plus pendant au moins une heure.

Dosage : Mettre environ 1 cuillère à café de poudre pour 20 litres d'eau.

Les contenants utilisés doivent être nettoyés après chaque utilisation, de manière à retirer les éléments insolubles des graines. Quoique les graines et les amandes puissent être conservées durant de longues périodes, la pâte devrait être renouvelée à chaque traitement de l'eau.

Difficultés particulières, précautions à prendre :

Cette méthode est longue et relativement complexe. Elle peut donc présenter un risque de contamination bactérienne ou d'erreurs lors des étapes de préparation (mauvais dosage, agitation au moment de la décantation, mauvais entretien des ustensiles de puisage ou de stockage, etc.).La communauté doit donc être bien informée sur l'usage adéquat de cette méthode et l'importance du respect rigoureux du procédé.

ATTENTION !!!La purification n'est que partielle et le traitement doit être complété pour plus de sécurité (filtration, ébullition, etc.).

Sources :http://www.wikiwater.fr/e23-le-pretraitement-floculation.html; http://www.treesforlife. org/our-work/our-initiatives/moringa/francais/purification-de-leau-a-la-maison

Fiche 4. Étapes de fabrication d'un filtre à eau

Saldi : moyyingol ciiwirgal

1- Tewtu gollitirdi

A moyyiniran ciiwirgal e gollitirdi feere feereeji heba tuundi yalta dey ndiyam laaba. soni ndiyam dam yo rareteeedam, caggal siiwugol majjam, sey waayinaa dam. Nani gollitirdi di njeyudaa nawtoraade:

- Butel mana jogiingel uddoode
- Labi
- marto e pontiiji (wanaa tilay)
- lefol huyfungol
- taasawal manngal (wanaa tilay)
- yulbe baatude
- njaareendei
- Kaayoy pamary
- Taasaaje gattirde ndiyam

2- Nawtora labi dey tayaa butel ngel leyi ko foti sm 2.

Tayir seeda seeda ley butel ngel. Tayugol ngol na waawi hoyude soni a rewii laawol tayirgol. Soni a waawaaa tayude fu, rooka mawdo walle.

3- Nawtora marto on e ponti yuliraa uddoode butel ngel.

Nafaa yulde dow uddoode yo heba ndiyam yaltira seeda seeda, faa golle gasa. Soni a walaa marto e ponti fu ada waawi yulirde godɗum faa hannde.

4- Adu lefol dey uddiraa butel ngel, dey adaa uddoode butel ngel uddiraa.

lefol-huyfungol wallan yulbe golla dey taa mburto saama. Uddoode na walla ndiyam yaltira no gasirta.

5- Woylitin hunnduko butel ngel faro taasawal maa bol/ / Retourner le bout de la bouteille vers le plat ou le bol

6- Wattu yulbe faa ada tatabel butel ngel.

Soni yulbe den na buttidi fu, fusu de famdinaa. Wattu yulbe butte ley sawdu mana, dey fusira de e marto maa hayre. Na a jeyi hebude yulbe cewde.
Ada waawi wattude huulgo junngo taa tuunina juude maa.

7- Hebbinir butel ngel e njaareendi.

Ada waawi gollirde njaareendi ndi muuyuɗaa fu, ammaa ndi jeyaa wondude leeɓi. Yẽ soabã tõe n waa ne koomã kõbg toeengo. Ndaaru faa ngaareeendi ndin dibbo hono yulbe nih. Nden, butel na heewiri 2/3. Tinna gollir siiji njaareendi didi.

Arta wattu njaareendi sewndi dow ƴulɓe, dey yowaa njaareendi ɓurundi ɓuttiɗinde. Ndeen ndiyam heɓan yelloro no hoyiri dey ɗam laaɓa .

8- Hebbinir ko heddii ɗum e kaaƴoy cewkoy.

Hantir golle ɗen e kaaƴe sm 2 ley butel ngel. Taa hebbin kaaƴe ɗen sabu so ndiyam tokkoraaki seeɗa seeɗa fu, ɗam rufan.

Ada anniya gollirde siiji kaaƴe ɗiɗi: kaaƴe cewɗe, kaaƴe potorɗe. arta wattu kaaƴe pamare dow ƴulɓe ɗen. Caggal ɗum wattu kaaƴe potorɗe.

Salndu 2: siiwirgal jaɓɓorgal ndiyam

1- Tewtu bidon mawɗo gattirɗo ndiyam laaɓuɗam

Tinnee tawee bidon gattirɗo ndiyam laaɓuɗam na mawni faa heɓa ko haajaɗaa gollirde, na a waawi tewtude gallitirɗi goɗɗi hono taasawal.

2- Siiwirgal na jeyi yoweede dow goɗɗum

Hunnduko butel ngel na jeyi junnitaade na hucci taasawal ley. Taasawal jaɓɓotoongol ndiyam laaɓuɗam na jeyi yaajude faa bidon ciiwirɗo dekoo dow mum. Ndeen butel ngel nanngataake.

3- Yuppu ndiyam ley ciiwirgal

Wattir ndiyam ɗam seeɗa seeɗa. Wnoon ɗam rufataa. Soni ciiwirgal ɓadoke heewude fu, selaa wattude faa ndiyam jippoo. Soni ndiyam ɗam yottoke kaaƴe potorɗe fu ɓeydaa ɗam.

4- Heɗa ndiyam ɗam tokkoo .

Aɗa waawi heɗaade ninitaaji 7 maa 10. Soni ndiyam wattaama ley siiwirgal yo jippoto falto gollitirɗi (kaaƴe, njaareendi, ƴulɓe e lefol) ɗi gootel gootel dey na ɗi laaɓina ɗam yahade.

5- Ndiyam siiwaaɗam ɗam soni laaɓaay fu, sey puɗɗitaa siiwaa kasin.

Soni ndiyam ɗam siiwidaama, adaa ndiyam siiwaaɗam dey yoppaa siiwirgal. Na hasii puɗɗitaa siiwugol kile ɗiɗi maa tati dey ndiyam ɗam laaɓa.

6- waaɩyn ndiyam ɗaam faa hewta minitti gooto.

Ndiyam ɗam na heddodii ɓiɓɓe ñawuuji, maa cafaaje tuubaaku bonɗe. ada waawi waaƴinde ndiyam ɗam heɓa waraaɗi. yoppu ndiyam ɗam ɓuuɓa dey waylitaa ɗam ley taasawal laaɓungal dey uddaa resowaa.

Taa resu ɗam faa neeɓa

Annexe 2. Différentes méthodes pour rendre l'eau potable : avantages et inconvénients (en L2)

	Méthodes	Comment ?	Avantages	Inconvénients / Contraintes
f.	Ébullition	Faire bouillir de l'eau dans une casserole au feu de bois ou à gaz	- La mise en œuvre est simple. - Tue tous les germes pathogènes	- Nécessite du bois (environ 1kg par litre d'eau) ou du gaz et un récipient résistant à la chaleur
g.	Chloration	Introduire des produits chlorés (pastilles de chlore, eau de javel,….) dans de l'eau pour tuer les micro-organismes qu'elle contient.	- L'eau boueuse peut devenir potable. Si le traitement est effectué correctement, tous les germes pathogènes sont éliminés. - La chloration a un effet durable	- Les produits doivent, pour la plupart, être acheminés de l'extérieur. - Risques de manipulation. - Le coût est cher
h.	Méthode SODIS	Remplir les bouteilles PET incolores d'eau et les exposer au soleil pendant six heures.	- Simplicité de la mise en œuvre - Pas de coût. - Efficacité, fiabilité.	- Durée du traitement. - Faible volume traité.
i.	Filtration sur tissus	Couvrir un récipient par un tissu, de préférence du coton, suffisamment épais sur un récipient pour bien retenir les impuretés	- Simplicité de la mise en œuvre - Coût quasiment nul - Très utile, voire indispensable en prétraitement	- Traitement ne pouvant pas rendre l'eau potable si elle est contaminée à l'origine
j.	Filtration sur plusieurs couches de matériaux	Alterner plusieurs couches de sable, gravier et charbon dans un récipient, perforer par le bas et y mettre de l'eau boueuse ou contenant des impuretés solides	- La mise en œuvre est simple - Coût quasiment nul - Efficace	- Ne permet pas d'éliminer tous les germes pathogènes de l'eau. N'est efficace qu'en prétraitement des méthodes de désinfection par rayonnement solaire, par chloration ou par ébullition.

Annexe 3 :Techniques de traitement de l'eau en L1

Dabareeji	No golle yaharata	Nafaa	Tiiɗormaaji
waaɣingol ndiyam	Aɗa haani tafon siiwugol maa diɣɣinde ndiyam dey sakitoɗaa waaɣinaa ɗam	Dabare nde na hoyi na nde woodi banngal lallingol ɓiɓɓe ñawuuji.	-leɗɗe na nawtoree sanne (kg leɗɗe ko liitiri ndiyam 1) maa de gaasi. Ndelle sey nawtoroɗen kaakol wuloowol law.
Laaɓinirde ndiyam e cafaaje	Yo cafaje laaɓinirɗe nawtortee (ɓoɗe, ndiyam javel, …) faa wariree ɓiɓɓe ñawuuji gonudi ley ndiyam.	Laaɓinrgol e cafaaje faa wooɗa, ndiyam wudduɗam na waawi laaɓineede soni neɗɗo rewii laabi laaɓinirdi. laaɓingol ngol na waawi neeɓude sanne.	-ko ɓuri fu cafaaje laaɓinirɗe ɗen yo janandi yuwrata. Nawtoragol majje na waawi saabaade saɗɗaaji.
Sodiisi (SODIS)	Hebbinde butalaaji maa bidonji ɗey leyim nji'etee dey resaa ɗi e naange faa waɗa leereeji 6.	-dabare fu ɓurunde hoyude.	- Tɩbsgã kaoosgo. - Sẽn tɩbsã ka waaog ye
Siiwirgol e lefol.	Uddirde taasawal ngal e lefol haabu tekkungol dey ndiyam rufire seeɗa seeɗa faa ɗam laaɓa	- -dabare nden na hoyi nawtoreede.	A tɩbsgã sõmblem pa tõe tɩ koom sẽn kẽ bãas biis yi bɩ ki ye.

Table des matières

PRÉSENTATION ET UTILISATION DU CAHIER 3

1.Lexique bilingue 5

I. Phase de mise en situation 7

Activité 1. Les problèmes liés à l'eau 7

II. Ateliers et exercices en lien avec la SDI 8

Atelier 1. L'importance de l'eau dans nos vies (SS et SVT) 8

1.1. Les usages et les sources d'eau du village 8

1.2. L'eau et le fonctionnement de notre organisme 11

Atelier 2. De quelle quantité d'eau avons-nous besoin ? (Mathématiques) 14

2.1. Nos besoins d'eau à boire 14

2.2. Nos besoins d'eau pour d'autres activités 14

SITUATION D'INTÉGRATION N°1 17

Atelier 3. Le cycle de l'eau (SVT) 18

3.1 L'origine de la pluie 18

3.2 Le voyage de l'eau 19

3.3 Le parcours de l'eau de pluie 21

Atelier 4. La qualité de l'eau 17

4.1 La pollution de l'eau 19

4.2 L'eau potable 23

4.3 Rendons l'eau potable 24

SITUATION D'INTÉGRATION N°2 28

Atelier 5. Le droit relatif à l'eau potable (Sciences Sociales) 29

5.1 Les droits des enfants 29

5.2 Mon droit à l'eau potable 31

Atelier 6. Les textes pour faire agir 34

6.1 Situation de production d'un texte injonctif 34

6.2 Les parties du texte injonctif 35

6.3 Organiser les actions 36

SITUATION D'INTÉGRATION N°3 39

III. Phase de réalisation 40

ANNEXES 41